



# RUČNÍ LANOVÝ NAVIJÁK

0,8 to / 1,6 to / 3,2 to

ČÍSLO VÝROBKU 68016 /68017 / 68018



Ilustrativní znázornění

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU  
A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

---

POSLEDNÍ AKTUALIZACE: 13.06.2019

## Obsah

<b>1</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....</b>	<b>3</b>
1-1	SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU .....	3
1-2	VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ .....	4
<b>2</b>	<b>MONTÁŽ &amp; ROZMÍSTĚNÍ.....</b>	<b>4</b>
2-1	MONTÁŽ LANA .....	4
2-2	KOTVOVÝ ČEP.....	5
<b>3</b>	<b>OBSLUHA.....</b>	<b>5</b>
3-1	NAPNUTÍ LANA.....	5
3-2	UVOLNĚNÍ LANA .....	6
<b>4</b>	<b>ÚDRŽBA.....</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>VÝKRES ROZLOŽENÉHO VÝROBKU.....</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>SEZNAM KOMPONENTŮ.....</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>TECHNICKÉ PARAMETRY .....</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE.....</b>	<b>9</b>



# 1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Změny, které mají sloužit technickému pokroku, může výrobce vykonat bez předcházejícího upozornění a nemusí být ještě zohledněny v tomto návodu na obsluhu.
- Před uvedením výrobku do provozu zkontrolujte, zda je kompletní a funkční!
- Nikdy neuvádějte do chodu poškozený nebo nefunkční výrobek! V případě jakýchkoli pochybností se obraťte přímo na výrobce nebo dejte výrobek zkontrolovat kvalifikovanému mechanikovi.
- S výrobkem zacházejte vždy uvážene a s maximální opatrností.
- V žádném případě nepoužívejte nepřiměřenou sílu!
- Před použitím tohoto ručního lanového navijáku vždy zkontrolujte všechny šrouby a v případě potřeby je dotáhněte.
- Při práci s navijákem vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako například ochranné rukavice, bezpečnostní obuv, pracovní oděv, ochrannou přilbu, ochranné brýle apod.
- Zkontrolujte páky, zda mají lehký chod.
- Po každém použití zkontrolujte lano, zda není poškozené a zda není zlomené.
- Nikdy netahejte obě dvě páky současně.
- Upevňovací páku nikdy netlačte směrem dolů, pokud je lano napnuté.
- Na páky nevyvíjejte nadměrnou sílu. Naviják by se mohl poškodit.
- Používejte jen adekvátní náhradní součástky.
- Používejte jen dodanou prodlužovací tyč. Používání jiných prodlužovacích tyčí má za následek ztrátu záruky.
- Nikdy nepracujte pod břemenem nebo na zvednutých břemenech.
- Děti a neoprávněné osoby udržujte v dostatečné vzdálenosti od navijáku.
- Dbejte na to, aby se břemena nepohybovala. Pokud se pohybují, okamžitě zastavte pracovní proces!
- V případě poškození lana je potřebné vyměnit jej za stejně kvalitní lano.
- Lano nikdy nevedte na straně s kotvovým čepem. Lano by nebylo správně sevřené a funkce ručního lanového navijáku tedy nemůže být zaručena.
- Naviják udržujte v čistotě a dbejte na to, aby se do navijáku nedostaly žádné nečistoty, jako je zem, kameny apod.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud jste unavený nebo pokud jste pod vlivem drog, léků, alkoholu nebo jiných omamných látek.
- Obaly (fólie, plastové sáčky, polystyren atd.) uchovávejte jen na místech nedostupných dětem, především kojencům! Části obalů často představují nepředvídatelné nebezpečí (např. nebezpečí udušení).

## 1-1 SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

- Tento ruční lanový naviják je vhodný na tahání a zvedání břemen do maximální hmotnosti 0,8, 1,6, případně 3,2 tuny.
- Tento ruční lanový naviják není vhodný na tahání a zvedání osob.

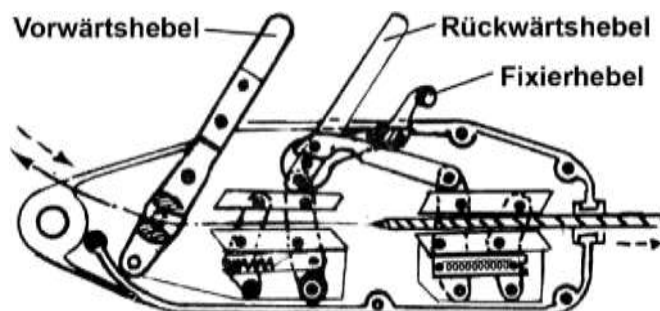
## 1-2 VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

	Před prvním použitím si přečtete tento návod na obsluhu!
	Nikdy nevstupujte pod tažené/nadzvednuté břemeno!

## 2 MONTÁŽ & ROZMÍSTĚNÍ

### 2-1 MONTÁŽ LANA

- Upevňovací páku (15 – obr. 1) zatlačte dolů a posouvejte ji směrem k páce na pohyb dozadu (14), až dokud upevňovací páka není zajištěná.
- Lano zasuňte do otvoru (29) přes celý lanový naviják.
- Po zavedení drátěného lana přes celý naviják lano přetáhněte tak daleko, jak je potřeba.
- Upevňovací páku zatlačte dolů a zatáhněte ji dopředu, abyste lano napnuli.
- Ruční lanový naviják je nyní připravený k použití.
- Zatažením páky na pohyb dopředu nebo páky na pohyb dozadu můžete lano napnout nebo uvolnit.



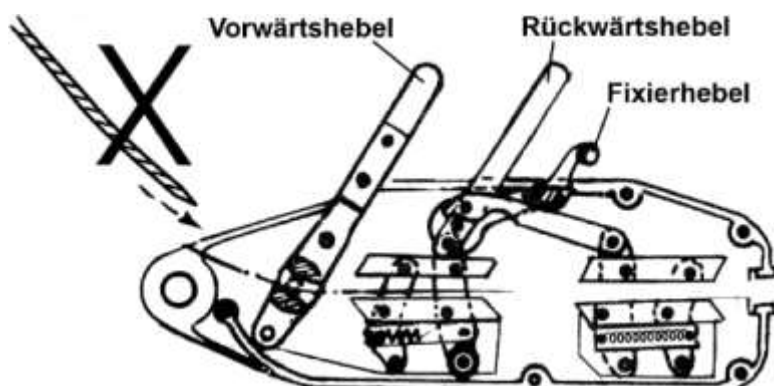
Obr. 1

**VORWÄRTSHEBEL -  
PÁKA NA POHYB  
DOPŘEDU**

**RÜCKWÄRTSHEBEL -  
PÁKA NA POHYB  
ZPĚT**

**FIXIERHEBEL -  
UPEVŇOVACÍ PÁKA**

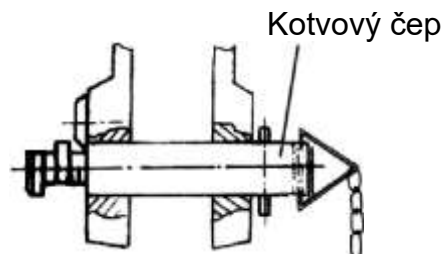
- Lano nikdy nevkládejte ze strany kotvy, nebylo by správně upnuté (obr. 2).



Obr. 2

## 2-2 KOTVOVÝ ČEP

- Kotvový čep slouží na upevnění ručního lanového navijáku.
- Pro vsunutí kotvy musíte čep dvakrát otočit, aby výřezy čepu vedly vedle šroubu.
- Ruční naviják nyní připevněte tak, že lano nebo háček upevněte ke kotvě.
- Nyní připevněte lano ručního navijáku k břemenu.
- Vložte lano do lanového navijáku.
- Pozor: Dbejte na to, aby lano vedlo přes kotvový čep, aby byl zaručen volný chod.



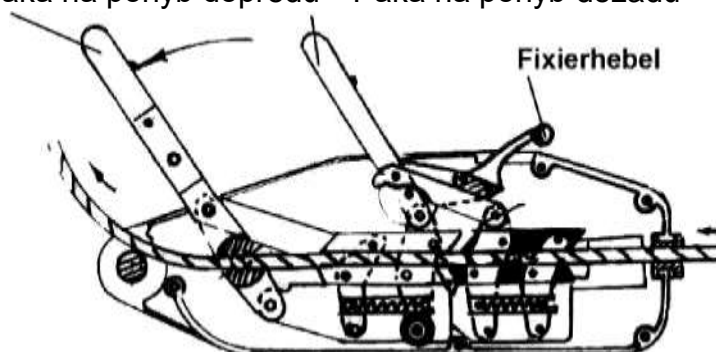
Obr. 3

## 3 OBSLUHA

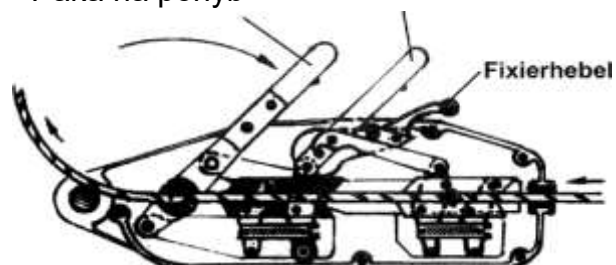
### 3-1 NAPNUTÍ LANA

- Pákou na pohyb dopředu pohybujte dopředu a dozadu pro napnutí lanka.
- Pomocí prodlužovací tyče můžete dosáhnout větší síly páky při natahování nebo uvolňování lanka. Jednoduše konec tyče zastrčte na příslušnou ovládací páku.

Páka na pohyb dopředu    Páka na pohyb dozadu



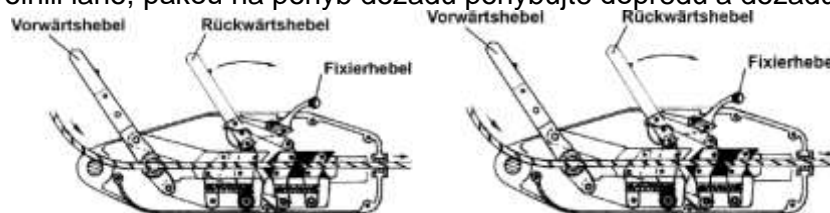
Páka na pohyb  
dopředu  
Páka na pohyb



dozadu

### 3-2 UVOLNĚNÍ LANA

- Abyste uvolnili lano, pákou na pohyb dozadu pohybujte dopředu a dozadu.

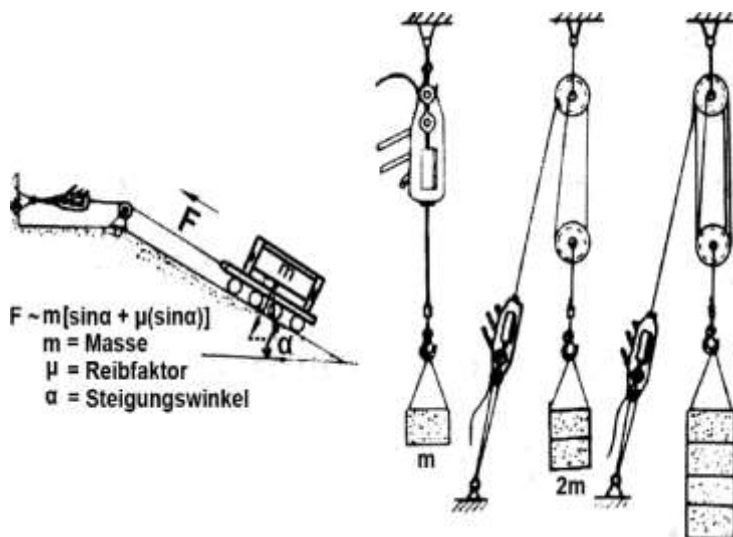


VORWÄRTSHEBEL -  
PÁKA NA POHYB  
DOPŘEDU

RÜCKWÄRTSHEBEL -  
PÁKA NA POHYB ZPĚT

FIXIERHEBEL -  
UPEVŇOVACÍ PÁKA

- Hned jak přestanete ovládat páku, lano budou držet upínací čelisti.
- Pro uvolnění lana upevňovací páku zatlačte dolů a zatlačte ji rovně k tělesu ve směru páky na pohyb dozadu, dokud se nezajistí. Lano se nyní dá vytáhnout z ručního lanového navijáku. Upevňovací páku nikdy nepoužívejte, dokud je lano napnuté, namísto toho použijte vždy páku na pohyb dozadu, abyste uvolnili lano.
- Lano byste měli po skončení práce znovu očistit a znovu navinout.
- Po vytáhnutí lana znovu uvolněte upevňovací páku, aby se upínací čelisti znovu dostaly do své výchozí polohy.
- Aby bylo možné tahat břemeno po nakloněné rovině, pomocí vzorce je možné vypočítat sílu, kterou je třeba vyvinout:  $F = Q [\sin \alpha + \mu(\sin \alpha)]$ .  
Dbejte na povolenou maximální zátěž ručního lanového navijáku.



MASSE - HMOTNOST

REIBFAKTOR - TŘECÍ  
FAKTOR

STEIGERUNGSWINKEL -  
ÚHEL STOUPÁNÍ

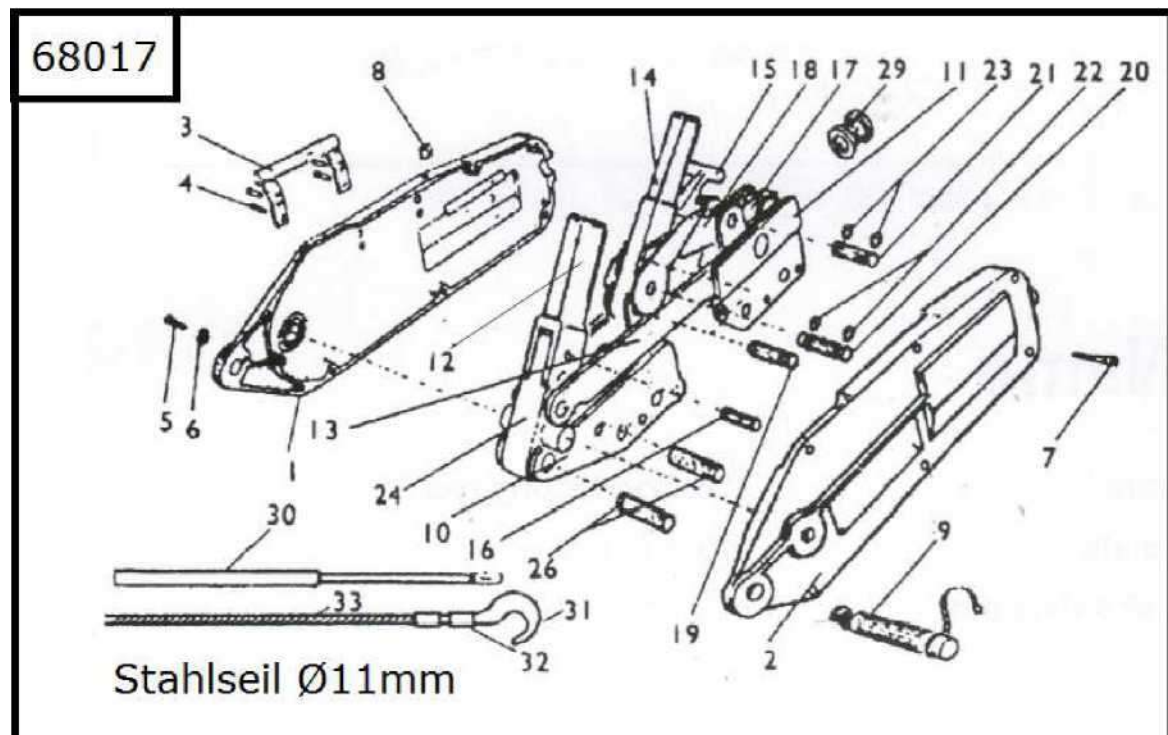
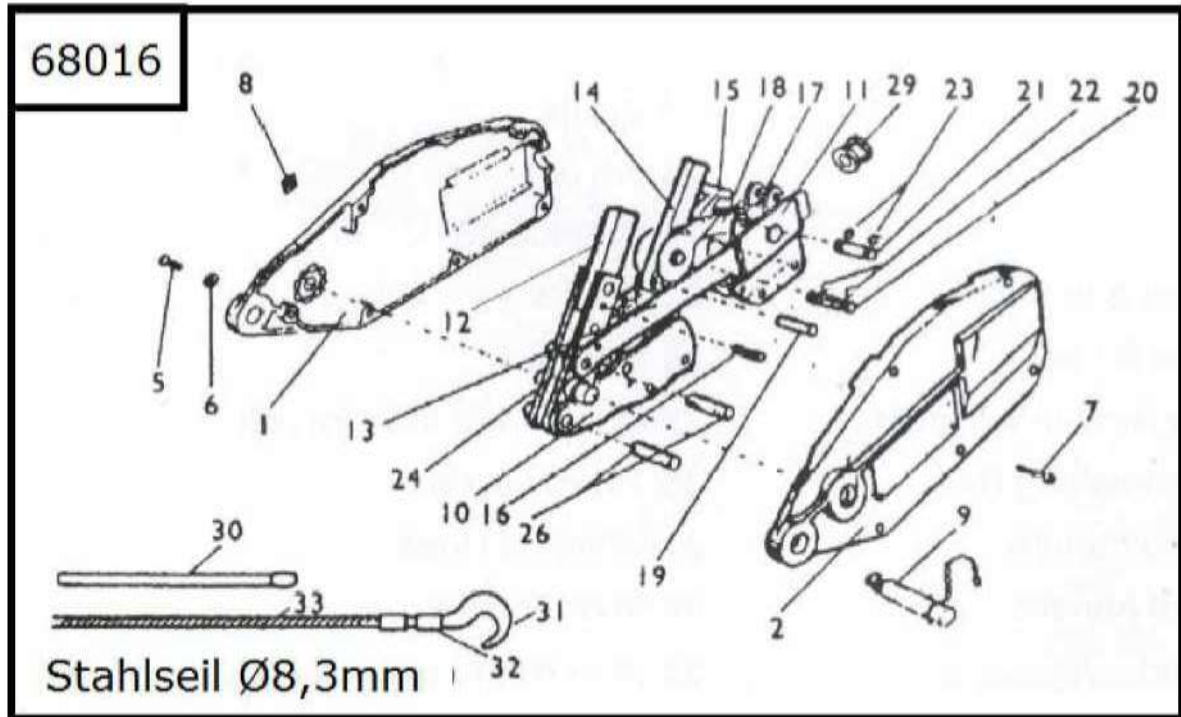
4m

- Pro zvednutí větších břemen použijte kladkové podstavce nebo jiné zátěžové kladky (kladkostroj), aby se zdvojnásobila maximální zátěž.

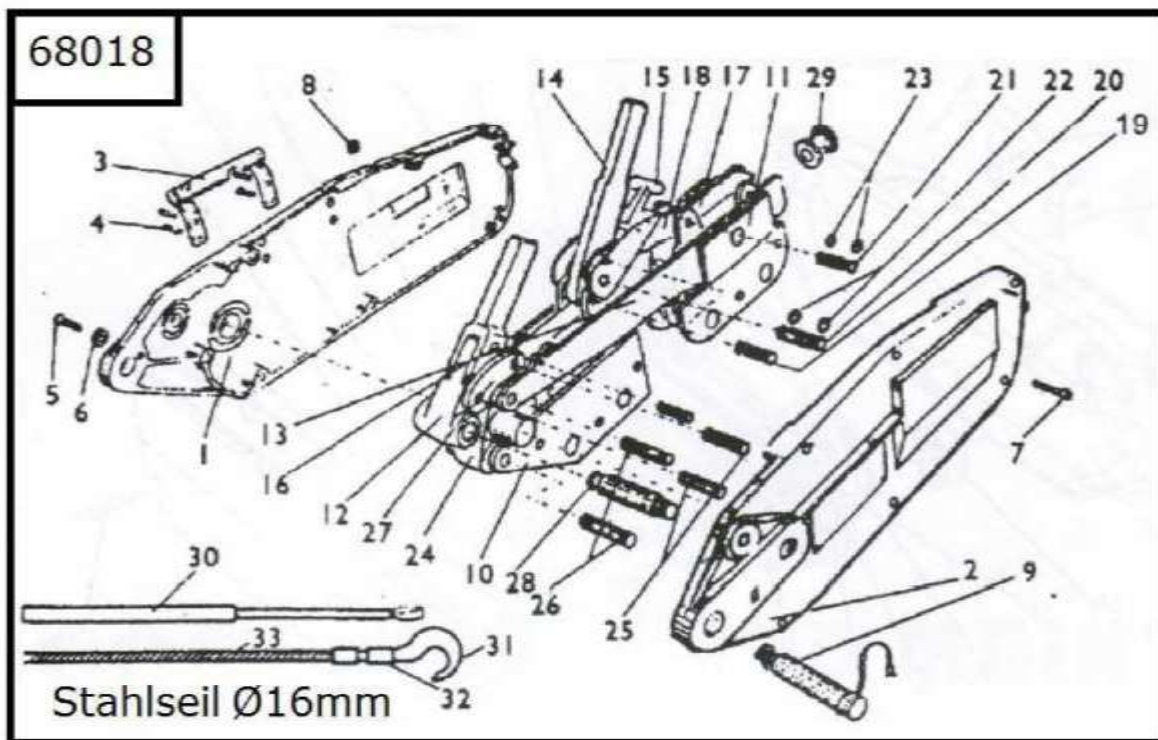
## 4 ÚDRŽBA

- Naviják pravidelně mažte mazivem. POZOR: Lano se nesmí mazat!
- Pokud je lanové táhlo velmi znečištěné, doporučujeme jej rozebrat a důkladně vyčistit.

## 5 VÝKRES ROZLOŽENÉHO VÝROBKU



STAHLSEIL – OCELOVÉ LANO



## 6 SEZNAM KOMPONENTŮ

Číslo	Název	Číslo	Název
1	Obložení - vpravo	18	Spojovací tyč
2	Obložení - vlevo	19	Druhý kolík
3	Rukověť	20	Třetí kolík
4	Nit	21	Čtvrtý kolík
5	Šroub s plochou hlavou	22	Pružina
6	Pružná podložka	23	Pružina
7	Šroub se šestihrannou hlavou	24	Klika
8	Šestihranná matice	25	Pátý kolík
9	Kotvový čep	26	Kliková hřídel
10	Přední upínací čelist	27	Spojovací tyč
11	Zadní upínací čelist	28	Podpurný čep
12	Páka na pohyb dopředu	29	Lanová vodící trubka
13	Dlouhá spojovací tyč	30	Prodlužovací tyč
14	Páka na pohyb dozadu	31	Háček
15	Upevňovací páka	32	Niťová spona
16	Zajišťovací kolík	33	Ocelové lano
17	Horní upínací čelist		

## 7 TECHNICKÉ PARAMETRY

Číslo výrobku:	68016	68017	68018
Maximální zátěž:	800 kg	1 600 kg	3 200 kg
Lano:	Ø 8,3 mm - 20 m	Ø 11 mm - 20 m	Ø 16 mm - 20 m
Prodlužovací tyč:	800 mm	692 – 1 200 mm	692 – 1 000 mm
Rozměry (D x Š x V):	420 x 240 x 64 mm	540 x 280 x 97mm	660 x 320 x 115 mm
Hmotnost:	přibližně 6,4 kg	přibližně 12 kg	přibližně 23 kg



## 8 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Prohlášení o shodě EU

EU Declaration of Conformity

**Tímto prohlašujeme,**  
We herewith declare

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

**že níže uvedený výrobek vzhledem ke svému designu a konstrukci, stejně jako provedení, v jakém jsme ho uvedli na trh, je v souladu s příslušnými základními požadavky týkajícími se bezpečnosti a ochrany zdraví podle nařízení EU.**

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

**Toto prohlášení ztrácí platnost v případě jakýchkoli změn vykonaných na výrobku, které jsme neodsouhlasili.**

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

**Označení výrobku:**  
*Machine Description:*

Ruční lanový naviják (0,8 / 1,6 / 3,2 to)

**Číslo modelu:**  
*Model Number:*

HS 800 M / HS 1600 M / HS 3200 M

**Číslo výrobku:**  
*Article-No.:*

68016 / 68017 / 68018

**Příslušné normy EÚ:**  
*EU-Directives:*

2006/42/EG

**Použité harmonizující normy:**  
*Applicable harmonized Standards:*

EN 13157:2004+A1

**Zodpovědný za dokumenty:**  
*Responsible for Documents:*

**Místo:**  
*Place:*

**Datum:**  
*Date:*

**Podpis oprávněné osoby:**  
*Authorised Signature:*

13.06.2019

**Identifikace podepsané osoby:**  
*Title of Signatory:*

p. Abendschein, jednatel



Romeo Gut  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen

Übrigshausen